Українська Православна Громада Св. Володимира

404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB
T2E 5A6

St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation

404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB
T2E 5A6

SUNDAY, JANUARY 28, 2018

VESPERS / CONFESSION:	Saturdays / Eve of Feast Days	6:30 PM
3RD AND 6TH HOURS:	Sundays	9:00 AM
DIVINE LITURGY:	Sundays	9:30 AM
	Weekday Feast Days	10:00 AM

www.stvlads.com

PASTOR:	Rt. Rev. Fr. Taras Krochak	403-241-7742 / 403-264-3437
ASSOCIATE PASTOR:	Rev. Fr. Timothy Chrapko	403-453-5407 / 403-264-3437
PARISH COUNCIL PRESIDENT:	Joan Popowich	403-932-7724 / 403-264-3437
CULTURAL CENTRE:	Michele Faryna	403-264-3437 / 403-264-3437

НЕДІЛЯ 28-ГО СІЧНЯ, 2018 Р.Б.

НЕДІЛЯ ПРО МИТАРЯ Й ФАРИСЕЯ

ПРЕПОДОБНОГО ПАВЛА ФИВЕЙСЬКОГО (341). ГОЛОС 1-ИЙ. АПОСТОЛ: II ТИМ. 3:10-15 [ЗАЧАЛО 296]. ЄВАНГЕЛІЯ: ЛК. 18:10-14 [ЗАЧАЛО 89]

Тропар Воскресний – Голос 1: Хоч камінь запечатали юдеї, і воїни стерегли Пречисте Тіло Твоє, воскрес Ти на третій день, Спасе, даруючи світові життя. Ради цього Сили Небесні взивали до Тебе, Життядавче: Слава Воскресінню Твоєму, Христе, слава Царству Твоєму, слава провидінню Твоєму, Єдиний Чоловіколюбче.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак Недільний – Голос 4: Тікаймо від фарисеєвої зарозумілости і навчімося митаревої величі слів смиренних, у покаянні взиваючи: Спасителю Світу, очисти рабів Твоїх.

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Кондак Недільний – Голос 3: Митареві зітхання принесімо Господеві і приступімо до Нього, грішні, як до Владики, бо Він хоче спасти всіх людей і прощення подає всім, хто кається, бо заради нас тіло прийняв, як Бог Сущий, з Безпочатковим Отцем.

Прокимен – Голос 1: Милість Твоя, Господи, нехай буде над нами, бо ми вповаємо на Тебе.

Стих: Радуйтеся праведні в Господі, праведним подобає похвала!

SUNDAY, JANUARY 28, 2018

SUNDAY OF THE PUBLICAN AND PHARISEE

THE VENERABLE PAUL OF THEBES (341). TONE 1. EPISTLE: II TIM. 3:10-15 [BEGINNING 296]. GOSPEL: LK. 18:10-14 [BEGINNING 89]

Tropar of the Resurrection – Tone 1: When the stone had been sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Your Most Pure Body, You arose on the third day, O Saviour, granting life to the world. Therefore, the Powers of Heaven cried out to You, O Giver-of-life: Glory to Your Resurrection, O Christ. Glory to Your Kingdom. Glory to Your Providence, O Only Lover-of-Mankind.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kondak of the Sunday – Tone 4: Let us flee from the Pharisee's arrogance and learn the Publican's great words of humility, calling out in repentance: O Saviour of the World, cleanse Your servants.

Both now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Kondak of the Sunday – Tone 3: Let us bring the sighs of the Publican to the Lord and let us sinners approach Him as to the Master, for He desires to save all people and grants forgiveness to all who repent, for He has taken flesh for our sake being God in Essence, Coeternal with the Father.

Prokeimenon – Tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, for we place our hope in You.

Verse: Rejoice in the Lord, you righteous; praise befits the righteous!

(II Тим. 3:10-15) Сину Тимофіє! Ти ж пішов услід за мною наукою, поступуванням, заміром, вірою, витривалістю, любов'ю, терпеливістю, переслідуваннями та стражданнями, що спіткали були мене в Антіохії, в Іконії, у Лістрах, такі переслідування переніс я, та Господь від усіх мене визволив. Та й усі, хто хоче жити побожно у Христі Ісусі, будуть переслідувані. А люди лихі та дурисвіти матимуть успіх у злому, зводячи й зведені бувши. А ти в тім пробувай, чого тебе навчено, і що тобі звірено, відаючи тих, від кого навчився був ти. І ти знаєш з дитинства Писання святе, що може зробити тебе мудрим на спасіння вірою в Христа Ісуса.

Алилуя – Голос 1: Бог відплату дає за мене, і покорив мені народи.

Стих: Він величає спасіння Свого царя, і творить милість помазаникові Давиду і родові його довіку.

(Лк. 18:10-14) Два чоловіки до храму ввійшли помолитись, один фарисей, а другий був митник. Фарисей, ставши, так молився про себе: Дякую, Боже, Тобі, що я не такий, як інші люди: здирщики, неправедні, перелюбні, або як цей митник. Я пощу два рази на тиждень, даю десятину з усього, що тільки надбаю! А митник здалека стояв, та й очей навіть звести до неба не смів, але бив себе в груди й казав: Боже, будь милостивий до мене грішного! Говорю вам, що цей повернувся до дому свого більш виправданий, аніж той. Бо кожен, хто підноситься, буде понижений, хто ж понижається, той піднесеться.

Причасник: Хваліте Господа з небес, хваліте його во вишніх. Алилуя, Алилуя, Алилуя.

(II Tim. 3:10-15) Timothy, my son! Now you have observed my teaching, my conduct, my aim in life, my faith, my patience, my love, my steadfastness, my persecutions, and my suffering the things that happened to me in Antioch, Iconium, and Lystra. What persecutions I endured! Yet the Lord rescued me from all of them. Indeed, all who want to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted. But wicked people and impostors will go from bad to worse, deceiving others and being deceived. But as for you, continue in what you have learned and firmly believed, knowing from whom you learned it, and how from childhood you have known the sacred writings that are able to instruct you for salvation through faith in Christ Jesus.

Alleluia – Tone 1: God avenges me, and has subdued peoples under me.

Verse: He exalts the salvation of His king and deals mercifully with David His anointed and with his lineage forever.

(Lk. 18:10-14) Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax-collector. The Pharisee, standing by himself, was praying thus: God, I thank you that I am not like other people: thieves, rogues, adulterers, or even like this tax-collector. I fast twice a week; I give a tenth of all my income. But the tax-collector, standing far off, would not even look up to heaven, but was beating his breast and saying: God, be merciful to me, a sinner! I tell you, this man went down to his home justified rather than the other; for all who exalt themselves will be humbled, but all who humble themselves will be exalted.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ

Субота, 3-го лютого - Вечірня й Сповідь - 6:30 вечора.
Неділя, 4-го лютого - Св. Літургія - 9:30 рано.
Субота, 10-го лютого - Поминальна Св. Літургія - 10:00 год. рано.
Субота, 10-го лютого - Вечірня й Сповідь - 6:30 вечора.
Неділя, 11-го лютого - Св. Літургія - 9:30 рано.
Неділя, 11-го лютого - Собор Вселенських Учителів і Святителів Василія Великого, Григорія Богослова та Іоана Золотоустого - Вечірня з Літією й Сповідь - 6:30 вечора.
Понеділок, 12-го лютого - Собор Вселенських Учителів і Святителів Василія Великого, Григорія Богослова та Іоана Золотоустого - Св. Літургія - 10:00 год. рано.
Середа, 14-го лютого - Стрітення Господа нашого Ісусу Христа - Велика Вечірня з Літією й Сповідь - 6:30 вечора.
Четвер, 15-го лютого - Стрітення Господа нашого Ісусу Христа - Св. Літургія - 10:00 рано. Після цієї Літургії слідує посвячення свічок.

ОГОЛОШЕНЬ

«По всій землі лунає голос їх і до краю вселеної слова їх»
(Прокимен – Голос 8) *100-річчя*
Української Православної Церкви Канади
1918-2018

ПРИМІТКА ЩОДО СВ. ПРИЧАСТЯ – Св. Православна Церква розуміє Причастя, як повну спільність у духовному житті, приналежність до одного віросповідання, і що можуть приймати Св. Причастя тільки ті, хто є членами Православної Церкви, і які належно підготували себе до цього через молитву, піст і нещодавню Сповідь. Після отримання Святого Причастя, ми повинні залишатися в церкві до завершення Літургії. Наше спілкування починається після того, як ми поцілуємо Хрест і отримаємо просфору (Антидор - яку можуть брати усі присутні). Якщо у вас є питання, щодо вищої примітки, або якщо ви хотіли б стати членом Православної Церкви, будь ласка, звертайтеся до о. Тараса або о. Тимофія.

НАСТУПНІ ЗБОРИ МІСЦЕВОГО ВІДДІЛУ С.У.К. відбудуться в неділю 4-го лютого зараз після Св. Літургії. Ласкаво просимо, щоб усі члени цього відділу прибули на ці збори!

ОСВЯЧЕННЯ ДОМІВ: Якщо Ви бажаєте, щоб Ваш дім був посвячений з "*Йорданською водою*" цього року, просимо виповнити призначену картку щодо цього, яку можете набути у притворі нашої церкви і повернути її до о. Тараса чи до о. Тимофія не пізніше 12-го лютого.

НАСТУПНІ ЗБОРИ МІСЦЕВОГО ВІДДІЛУ ОРДЕНУ СВ. АНДРЕЯ відбудуться в неділю 18-го лютого після Св. Літургії. Ласкаво просимо щоб усі члени цього відділу прибули на ці збори!

DIVINE SERVICES

Saturday, February 3 - Vespers and Confession - 6:30 PM.
Sunday, February 4 - Divine Liturgy - 9:30 AM.
Saturday, February 10 - Memorial Liturgy - 10:00 AM.
Saturday, February 10 - Vespers and Confession - 6:30 PM.
Sunday, February 11 - Divine Liturgy - 9:30 AM.
Sunday, February 11 - Synaxis of the Ecumenical Teachers and Hierarchs Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom - Vespers with Litia and Confession - 6:30 PM.
Monday, February 12 - Synaxis of the Ecumenical Teachers and Hierarchs Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom - Divine Liturgy - 10:00 AM
Wednesday, February 14 - Meeting of the Lord - Vespers with Litia and Confession - 6:30 PM.
Thursday, February 15 - Meeting of the Lord - Divine Liturgy - 10:00 AM. Blessing of candles will follow this Liturgy.

ANNOUNCEMENTS

"Their voice resounds throughout the whole world and their words to the ends of the universe" (Prokeimenon – Tone 8)
100th Anniversary Ukrainian Orthodox Church of Canada
1918-2018

A NOTE REGARDING COMMUNION – The Holy Orthodox Church understands Communion to mean that we have all things in common, sharing an identical Faith, and only those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting and recent confession may participate in Holy Communion. Following reception of Holy Communion, we should stay in the church until the conclusion of the Liturgy. Our fellowship begins after we venerate the Cross and receive the Blessed Bread (Antidoron - of which all may partake). If you have questions concerning the above, or if you would like to become a member of the Orthodox Church, please feel free to speak with Fr. Taras or Fr. Timothy.

FR. TIMOTHY IS SERVING IN RED DEER TODAY.

TO OUR VOLUNTEERS: A heartfelt thank you to all the volunteers who gave generously of their time for prep, set up , serving and clean up to make our Feast of Jordan supper such a success. God Bless you in 2018! — Thanks Ethel.

NEW CHURCH PICTORIAL DIRECTORY: **Please note:** Group Photos of Parish Council, Church Choir, Church School, Acolytes, UWAC, TYC, OSA, etc. have been rescheduled and will be taken after Liturgy on **Sunday, January 28 (today)**. All members of these groups are urged to attend this photo session. Individual photo sessions are available for **today only** following the group photo sessions. For more information, please contact Debbie Sawchyn.

THE NEXT MEETING OF THE LOCAL UWAC BRANCH will be held immediately following Divine Liturgy on Sunday, February 4. All members of this branch are encouraged to attend this meeting!

BLESSING OF HOMES: Anyone wishing to have their home blessed with the *"Jordan Water"* this year, please complete the request card designated for this purpose which are available in the entry of our church and return it to Fr. Taras or Fr. Timothy no later than February 12.

THE NEXT ORDER OF ST. ANDREW GENERAL MEETING will be held on Sunday, February 18 after Divine Liturgy. All Order members are encouraged to attend this meeting.

SUNDAY COFFEE HOUR

The following people have graciously volunteered to be our hosts and volunteers for Coffee Hour for:

January 28 – Elena Baker & Iryna Goulet

February 4 – Marj Hnatyshyn & Kathy Yuzda

February 11 – Nadiya Semkuley & Anna Skibinski

February 18 – Anastasiia Suprun & Lilia Synevska

February 25 – Wendy Borys & Audrey Michayluk

We sincerely thank our Coffee Hour hosts and volunteers for providing us with this expression of congregational hospitality and the opportunity for extended Christian fellowship! God bless you for your generosity and hospitality!

THE UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA – CALGARY COLLECTION recently celebrated it's 40th Anniversary and is celebrating the love of our heritage this Valentine's Day – 14 special felted, hand-embroidered 'heart' brooches will be offered for sale through the Gift Shop, made by a talented Textile Artist from Kyiv to commemorate this milestone. **ON SALE NOW TILL QUANTITIES LAST**! Wear your purchase on Valentine's Day in honour of talented Artists in Ukraine!

2018 CHURCH WALL CALENDARS: Please note that there is a substantial cost to the congregation to be able to provide the yearly Church Wall Calendars. The 2018 Church Wall Calendars are available at the Candle Table at the entry to the church. Please consider giving a $4.00 per calendar contribution to help defray some of the above mentioned expenses. Please also note that the 2018 Church Wall Calendars are a fundraising project of the Eastern Eparchy Ukraine Orphanage support program. Your support of this project is appreciated!

PICTORIAL DIRECTORY BUSINESS ADVERTISEMENTS AND PROMOTION: Companies wishing to promote their businesses or products are welcome to do so in our congregation Pictorial Directory which is currently being prepared for publication. Any companies wishing to include an advertisement in our upcoming Pictorial Directory are encouraged to so by contacting Debbie at 403-949-3912 or via email at debmaxx56@gmail.com

NEW MEMBER: St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation is pleased to welcome its newest member – Liliia Kit. We look forward to continued worship together and to getting to know you better in the coming months and years. Welcome to our congregation!

SINCEREST GREETINGS ARE EXTENDED TO: Lucas Chez, Ken Frankiw, Julliana Michayluk and Judith Towpich who recently celebrated their birthdays; and to Steve & Nadiya Melnychuk and Nestor & Aka Papish who recently celebrated their wedding anniversaries. May the Lord bless them with good health and grant them Many Years – На Мнoгі Літа!

SOUP R' BOWL

SUNDAY, FEB 4, 2018

THE YOUTH OF ST. VLADIMIR'S UKRAINIAN ORTHODOX CONGREGATION WILL SELL SOUP FOR $2.00/BOWL. PROCEEDS WILL SUPPORT HIS GRACE BISHOP ILARION'S ORPHANAGE PROJECT.

February 2018

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1	2	3 Soup r' Bowl Food prep 3:00pm Calgary Vespers 6:00 pm Lethbridge & 6:30 pm Calgary
4 Liturgy 9:30 am followed by Soup r' Bowl Orphanage Project Fundraiser Calgary UWAC Meeting Calgary Liturgy 10:00 am Lethbridge	5	6	7	8	9 Re-Catechism 6:30 pm Calgary	10 Soul Saturday Memorial Liturgy - 10:00 am Calgary Vespers 5:00 pm Red Deer & 6:30 pm Calgary
11 Liturgy 9:30 am Calgary Liturgy 10:00 am Red Deer Vespers & Litia 6:30 pm Calgary	12 The Three Hierarchs Liturgy 10:00 am Calgary	13	14 Vespers & Litia - 6:30 pm Calgary	15 Meeting of the Lord Liturgy 10:00 am Calgary Orthodoxy 101 7:00 pm Calgary	16	17 Vespers 6:00 pm Lethbridge & 6:30 pm Calgary
18 Liturgy 9:30 am Calgary Order of St. Andrew Meeting Calgary Liturgy 10:00 am Lethbridge Forgiveness Vespers - 6:30 pm Calgary	19 Family Day Holy Great Fast Begins Great Compline & Canon of St. Andrew of Crete 6:30 pm Calgary	20 Great Compline & Canon of St. Andrew of Crete 6:30 pm Calgary	21 Great Compline & Canon of St. Andrew of Crete 6:30 pm Calgary	22 Great Compline & Canon of St. Andrew of Crete 6:30 pm Calgary	23 Liturgy of Presanctified Gifts 6:30 pm Calgary	24 St. Theodore the Recruit Liturgy 10:00 am followed by Lenten Lecture Calgary Vespers 5:00 pm Red Deer & 6:30 pm Calgary
25 Liturgy 9:30 am Calgary Liturgy 10:00 am Red Deer Sunday of Orthodoxy - TBA	26	27	28 Parish Council Meeting 6:30 pm Calgary			Shaded Days—Denote Fasting Days